

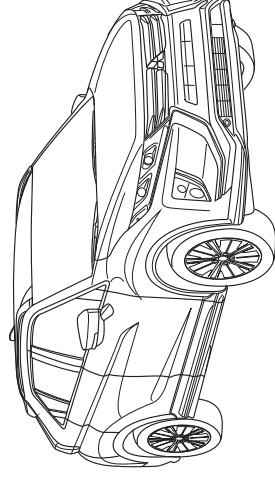
Towbar

6446

Mitsubishi

• Eclipse cross

10/2017->



Couplingsclass: A50-X

euro tested

ECE R55

Approved

E11 55R 0111184

Max. vertical load : 100 kg

D-Value:10,5 kN

8.8

10.9

10

0km

+

1000km

kg?

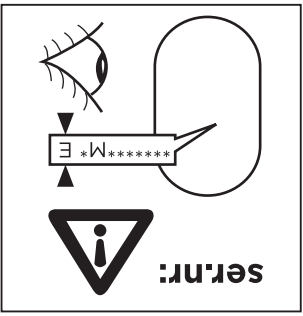
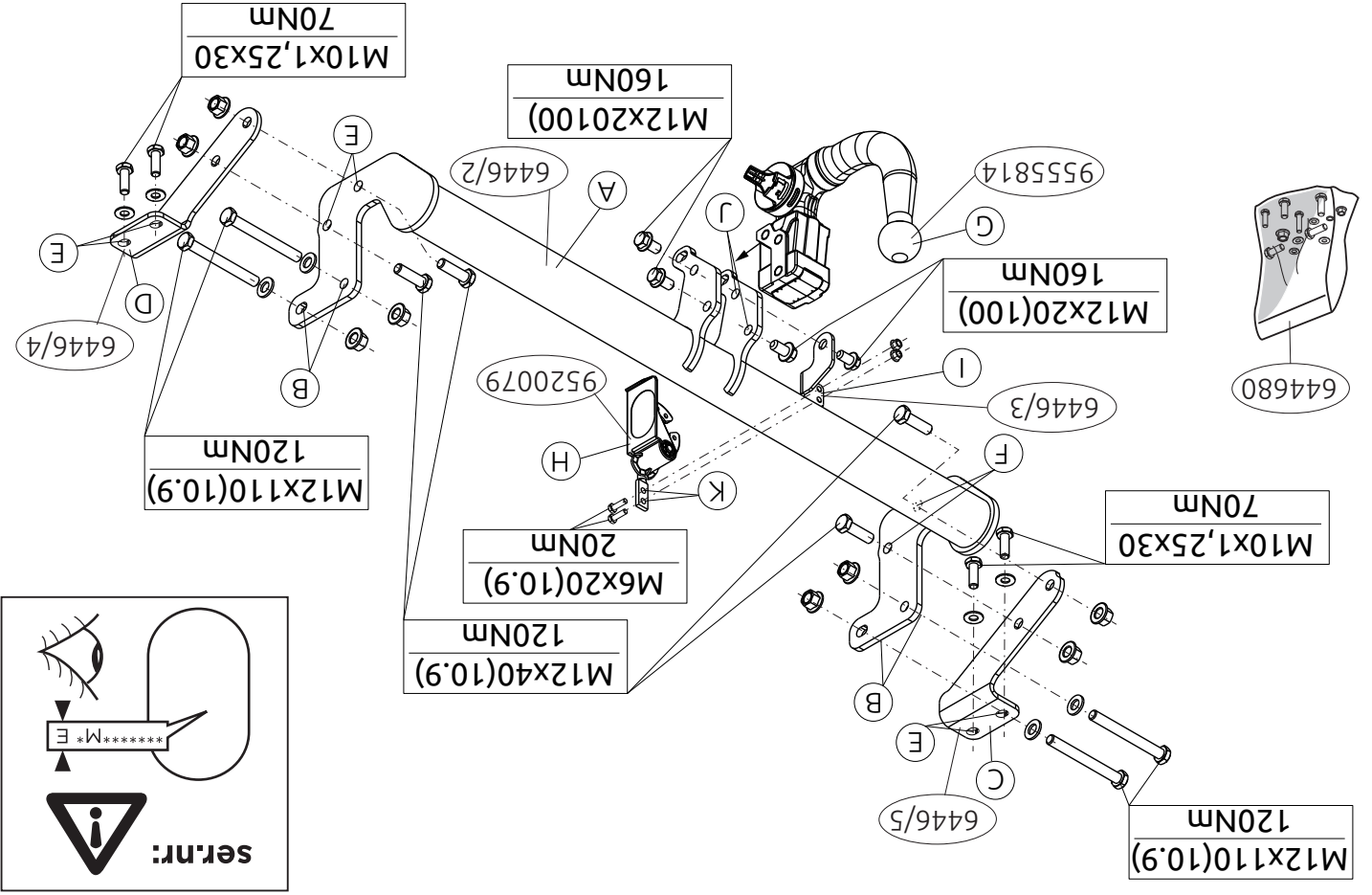
kg

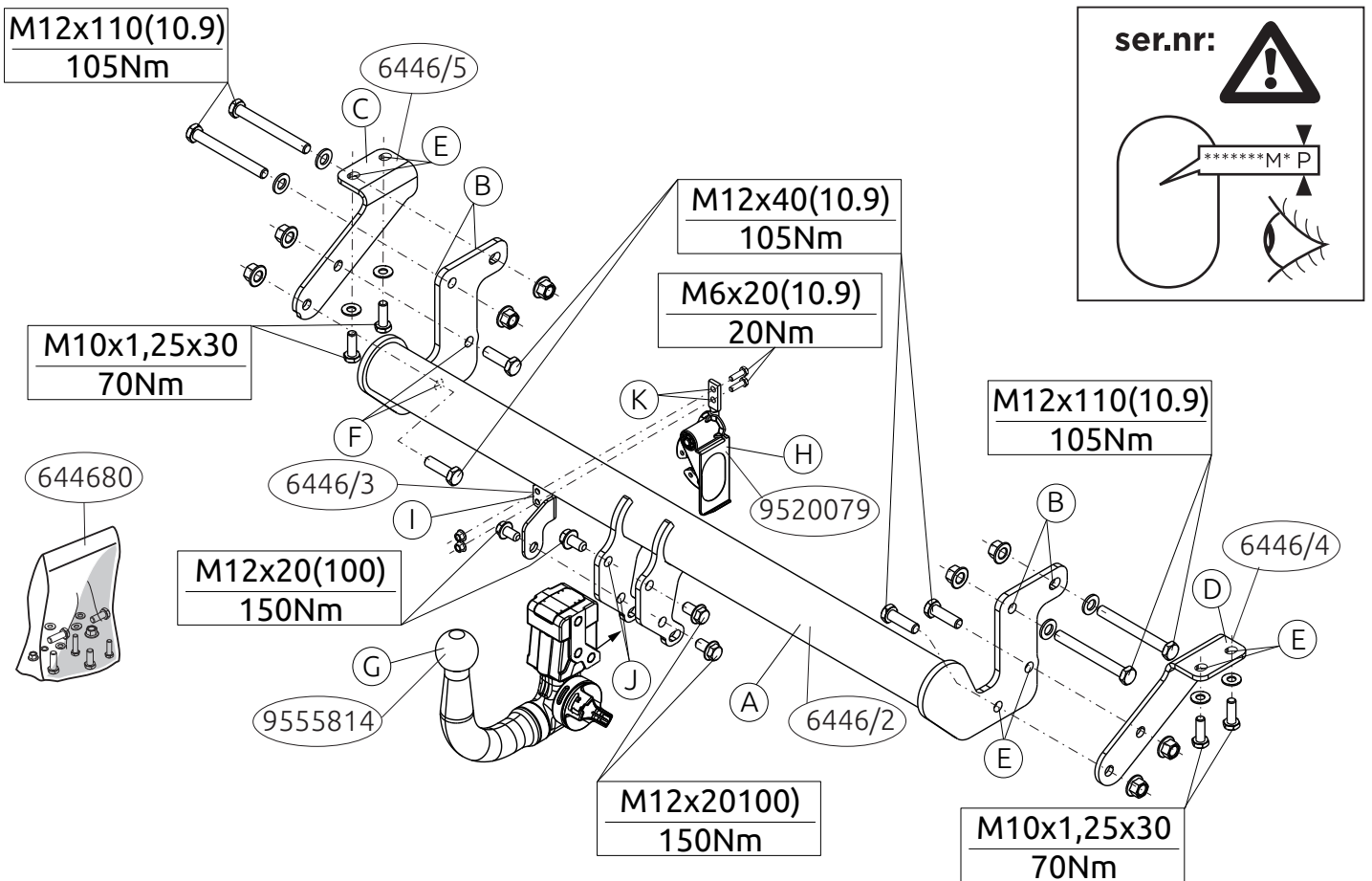
kg

1

2

Copy of manufacturersplate





© 644670/05-02-2018/4



Dispositivo di traino tipo: 6446
 Per autoveicoli: Mitsubishi Eclipse Cross 10/2017->
 Tipo funzionale: (GK)

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0111184
 Valore D: 10,5 kN
 Carico Verticale max. S: 100 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 10,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 644670/05-02-2018/17

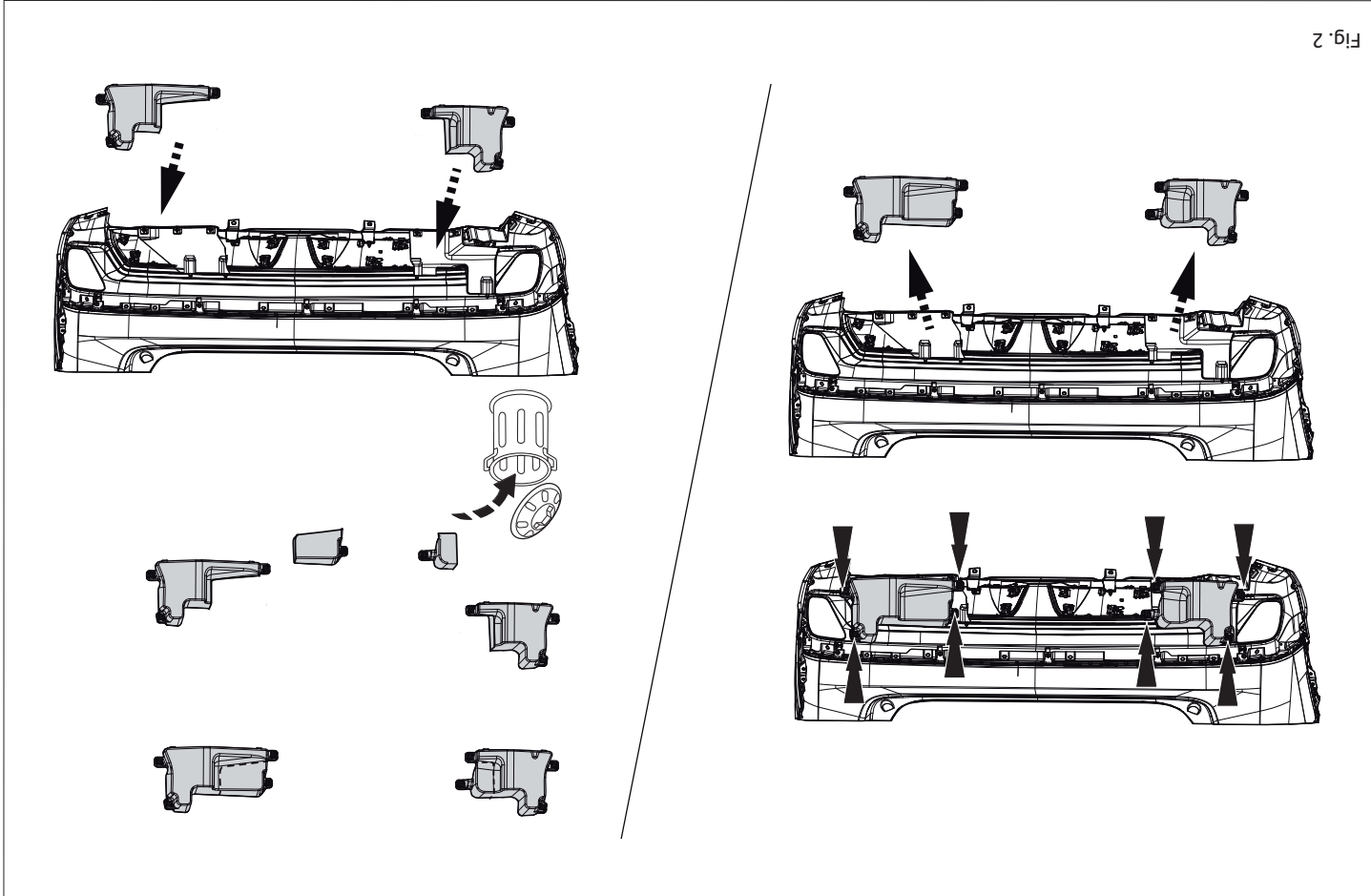


Fig. 2

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Zaag overeenkomstig figuur 1 het aangegeven deel uit.
2. Demonteer de achterdemper.
3. Demonteer links het sleepoog van het voertuig, deze komt te vervallen.
4. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
5. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit.
6. Monteer het balkgedeelte A op de punten B handvast aan de chassis-balken.
7. Monteer zijplaat C en D op de punten E en F handvast.
8. Monteer de Brink Connector G inclusief wegklapbare stekkerplaat H met strip I op de punten J en K.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "Van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegepaste massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-

GB FITTING INSTRUCTIONS:

rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Saw out the indicated section in accordance with figure 1.
2. Remove the rear silencer.
3. Remove the towing eye at left of the vehicle; this will not be replaced.
4. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
5. Saw out the portions as indicated in fig. 2.
6. Fit the member section A hand-tight at points B on the chassis beams.
7. Fit side plate C at D points E at F, hand-tight.
8. Fit the Brink Connector G including the foldaway socket plate H and strip I at points J and K.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Replace the items removed in step 1 and 2.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink Towing Systems B.V. is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.

5. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile heraussägen.

6. Den Trägerteil A bei den Punkten B halbfest an den Fahrgestellträger montieren.

7. Die Seitenplatte C und D bei den Punkten E und F halbfest montieren.

8. Den Brink Connector G einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte H mit Lasche I bei den Punkten J und K montieren.

9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

10. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Gemäß Abb.1 das angegebene Teil herausschneiden.
2. Den hinteren Stoßdämpfer abmontieren.
3. Link die Abschleppöse vom Fahrzeug abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
4. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem

© 644670/05-02-2018/6

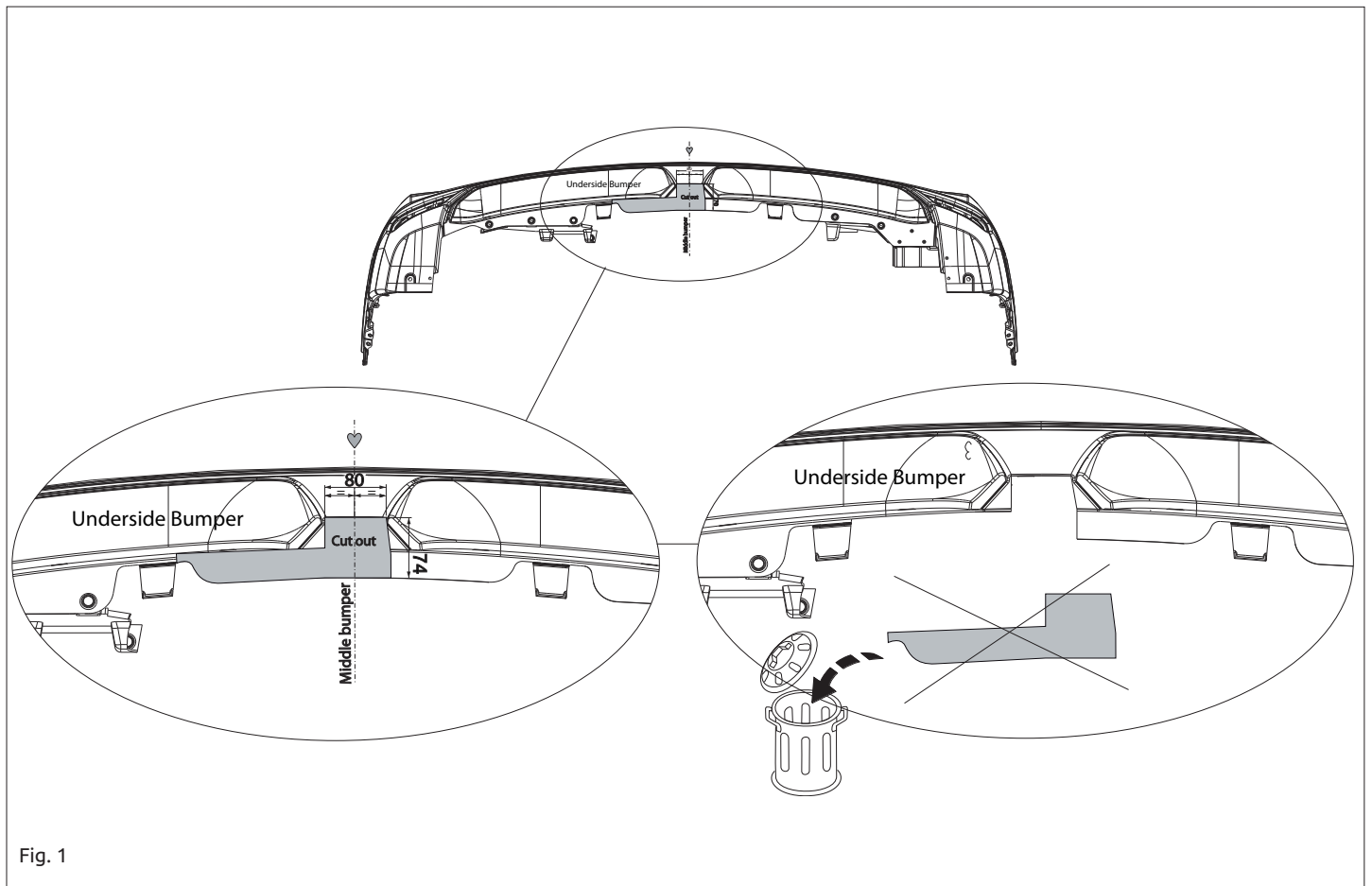


Fig. 1

© 644670/05-02-2018/15

така.
* После монтажа крюка следует хранить настоящее устройство в комплекте с технической документацией автомобиля.
* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и примененных способов монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherheitswirkung

nicht mehr garantiert ist!

* Brink Towing Systems B.V. haftet nicht für Schäden, die als direkte oder

indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten,

darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen,

andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel

sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montage-

anweisung.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

F

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Scier la partie indiquée conformément à la figure 1.

2. Démontez le silencieux

3. Démontez l'anneau de remorquage du véhicule à gauche il ne sera plus

utilisé.

4. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de

l'attache-remorque avec le véhicule

5. Scier les parties indiquées conformément à la figure 2.

6. Monter la partie A de la poutre sur les longérons de châssis, en serrant

à la main, à l'emplacement des points B.

7. Monter la plaque latérale C y D à l'emplacement des points E y F sans

serrer.

8. Monter le Brink Connector G et compris la prise rabattable H avec plaque

9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

10. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Säg ut de angivna delarna enligt figur 1.

2. Avlägsna ljuddämparen.

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att

kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall

användas.

* Brink Towing Systems B.V. declinerer toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage

incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un

mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter

d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

montage de l'attelage.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par

point.

de frein et de carburant.

* Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique,

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule les points de fixation.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

llement les points de fixation.

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consu-

lter le concessionnaire.

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consu-

lter le concessionnaire.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consu-

lter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

llement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique,

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la

notice de montage jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consu-

lter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

llement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique,

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule les points de fixation.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

llement les points de fixation.

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consu-

lter le concessionnaire.

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consu-

lter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

llement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique,

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule les points de fixation.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

llement les points de fixation.

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consu-

lter le concessionnaire.

3. Demontera till höger bogseringsöglan från fordonet, denna förfaller.
4. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.
5. Såga ut delarna enligt fig. 2.
6. Fäst delavschnitt A handfast vid punkterna B på chassibalkarna.
7. Montera zijplaat C en D op de punten E en F handvast.
8. Fäst Brink Connector G inklusive fällbara kontaktplattan H och listen I vid punkterna J och K.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.
- * Brink Towing Systems B.V. är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszert összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnk felé.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkkel.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink Towing Systems B.V. nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

1. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис 1.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Sav den markerede del ud ifølge figur 1.
2. Afmonter lyddæmperen.
3. Demonter til venstre køretøjets slæbeøj, dette bliver overflødigt.
4. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
5. Sav ifølge figur 2 de markerede dele ud.
6. Monter vangedelen A manuelt ved punkterne B på chassisvangerne.
7. Monter sideplade C og D manuelt ved punkterne E og F.
8. Monter Brink Connector G inklusiv den nedklapbare kontaktplade H med profil I på punkterne J og K.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

© 644670/05-02-2018/8

2. Снять глушитель.
3. Снять ... слева и справа буксировочное у оно больше не понадобится.
4. Удалить имеющийся клей или парафин на месте соприкосновения буксирного крюка с автомобилем.
5. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
6. Установить секцию бруса А в точках В на балки шасси, закрепив ее не до конца.
7. Установить боковую панель С и D в точках Е и F, слегка закрепив ее.
8. Установить Brink Connector G вместе с отводной штепсельной платой H и полосой I в точках J и K.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по ажу.

"ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных

© 644670/05-02-2018/13

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Vyřízněte označenou část podle obrázku 1.

2. Odmontujte zadní tlumič.

3. Odstraňte tažné očko na levé části vozidla, nebudou nahrazena.

4. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s

5. Odrízněte částí viz schéma 2.

6. Připevňte a ručně utáhněte nosníkovou část A v bodu B na nosníky

7. Připevňte boční destičku C a D v bodě E a F, přitáhněte rukou.

8. Nasadte Brink Connector G včetně držáku zásvuky H a pásku I k bodům

9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroužtívou silou uvedenou ve výkre-

se.

10. Vyměňte díly odstřaněné v kroku 1 a 2.

Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu

Před montáží vyčistěte systém tažné koule konzultujte mon-

tažní manuál.

DŮLEŽITÉ:

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou

nátěru snižující hluk, odstřáňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na

folgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva

del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en

la reseña de montaje.

1. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 1.

2. Retire el silenciador posterior.

3. Desmontar a la izquierda el anillo de enganche del vehículo, el que

queda anulado.

4. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remol-

que con el vehículo el pegamento o la cera existentes.

5. Serrar las partes indicadas en la fig 2.

6. Montar la parte de larguero A a la altura de los puntos B sin apretar del

todo en los largueros del chasis.

7. Coloque la placa lateral C y D en los puntos E y F fjelja a mano.

8. Montar la Brink connector G incluida la placa de enchufe batiente H y

la banda I en los puntos J y K.

9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gra-

fico.

10. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2..

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

istruziones de montaje.

os distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas

de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medi-

directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso

* Brink Towing Systems B.V. no se responsabiliza por daños causados,

del montaje del enganche.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después

dura por punto.

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de solda-

*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

de la bola admitida de su vehículo.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión

quitarla.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que

sionario.

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltense al conce-

N.B.:

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manu-

al de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraí-

ble las instrucciones de montaje adjuntas.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a

10. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.

matékig.

9. Szortsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarányo-

az J és K pontokban.

8. Szerelje fel a G Brink Connector az H aljzatlémezre és a I pánttal egyült

szortsa meg kézzel.

7. Szerelje fel a C es D oldalso lemezt a E es F-val jelölt pontokba, majd

tartóira.

6. Illessze az A rüdelemet és szortsa be kézzel a B pontokban az alváz

5. Fürészelje ki a darabokat az 2.ábrán feltüntetett módon.

4. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a jár-

3. Távolítsa el a hártsó kipufogódobot.

2. Vegye le a hártsó kipufogódobot.

1. Fürésszel vágja ki a jelzett részt a 1 ábrának megfelelően.

Útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

esprávnym pochopením těchto pokynů k montáži

nástrojů, použít jiných metod montáže a prostředků než uvedených a

škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných

* Společnost Brink Towing Systems B.V. neodpovídá za přímé ani nepřímé

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstřáňte je.

brzdových a palivových kontaktech.

Při vrtání dbejte zvláště pozornosti, zejména co se týče elektrických,

Pri vrtání dbajte zvlášť pozornosť, zejména čo sa týče elektrických,

brzdových a palivových kontakto.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink Towing Systems B.V. neodpovídá za přímé ani nepřímé

škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných

nástrojů, použít jiných metod montáže a prostředků než uvedených a

esprávnym pochopením těchto pokynů k montáži

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési

Útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manu-

al de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraí-

ble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltense al conce-

sionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que

quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión

de la bola admitida de su vehículo.

*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de solda-

dura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después

del montaje del enganche.

* Brink Towing Systems B.V. no se responsabiliza por daños causados,

directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso

de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medi-

os distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas

istruziones de montaje.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Segare via la parte indicata in figura 1.

2. Smontere il silenziatore.

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare

quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

3. Smontarea sinistra l'anello di traino dal veicolo; questo non dovrà più essere montato.
4. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
5. Segare via le parti indicate in figura 2.
6. Fissare manualmente la traversa A ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti B.
7. Fissare manualmente la piastra laterale C ed D in corrispondenza dei punti E ed F.
8. Montare lo Brink Connector G comprensiva il portapresa a scomparsa H e striscia I in corrispondenza dei punti J e K.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

istrukcją montażu .

WSKAZÓWKI:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Brink Towing Systems B.V. nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Sahaa merkitty osa irti kuvan 1 mukaisesti.
2. Poista takaäänenvaimennin.
3. Irrota ajoneuvon vetorengas vasemmalta tätä ei enää tarvita.
4. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdista, joissa vetokoukku on koske-

* Brink Towing Systems B.V. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Wypłować zgodnie z rysunkiem 1 wskazny odcinek..
2. Zdemontować końcówkę tłumika.
3. Zdemontować z pojazdu po lewej stronie pierścień holowniczy, nie będzie już używany.
4. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
5. Wypłować zgodnie z rysunkiem 2 wskazane odcinki.
6. Lekko przymocować część poprzecznicę A w punktach B na ramie podwozia.
7. Zamontować płytę boczną C i D w miejscu punktów E i F, bez przykręcania.
8. Zamontować Brink Connector G oraz składaną płytkę z gniazdami H i listwę I w punktach J i K.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną

© 644670/05-02-2018/10

tuksissa ajoneuvoon.

5. Sahaa irti kuvan 2 osoittamat osat.
6. Lekko przymocować część poprzecznicę A w punktach B na ramie podwozia.
7. Kiinnittää löyhästi sivulevy C ja D kohtiin E ja F.
8. Kiinnittää Brink Connector G ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasialevy H kaistaleineen I väliin kohtiin J ja K.
9. Kiristää kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden

© 644670/05-02-2018/11